Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES TË KREDISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS, PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE, DHE KFW, FRANKFURT AM MAIN, PËR PROGRAMIN E KREDISË TË BAZUAR NË POLITIKA NË SEKTORIN E ENERGJISË DHE KLIMËS PËR KOSOVËN[1]

DRAFT LAW ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE, AND KFW, FRANKFURT AM MAIN, FOR THE POLICY-BASED LOAN PROGRAM IN THE ENERGY AND CLIMATE SECTOR FOR KOSOVO[2]

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA, ZASTUPLJENU OD MINISTARSTVA FINANSIJA, I KFW, FRANKFURT AM MAIN, O PROGRAMU KREDITA ZASNOVANOG NA POLITIKAMA U ENERGETSKOM I KLIMATSKOM SEKTORU ZA KOSOVO[3]

---

[1] Projektligji për Ratifikimin për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave, dhe KFW, Frankfurt AM MAIN, për Programin e Kredisë të Bazuar në Politika në Sektorin e Energjisë dhe Klimës për Kosovën është miratuar në mbledhjen e 06-të, të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 03/06, të datës 27.03.2026.

[2] Draft Law on the Ratification of the Loan Agreement between the Republike of Kosova, Represented by the Ministry of Finance, and KFW, Frankfurt AM MAIN, for the Policy-based Loan Program in the Energy and Climate Sector for Kosovo, has been approved in the 06-th Meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision No. 03/06, dated 27.03.2026.

[3] Nacrt Zakona o Ratifikaciji Sporazuma o Kreditu Između Republike Kosova, Zastupljenu od Ministarstva Finansija, i KFW, Frankfurt AM MAIN, o Programu Kredita Zasnovanog na Politikama u Energetskom i Klimatskom Sektoru za Kosovo, usvojena na 06 sastanku Vlade Republike Kosovo, odlukom Br. 03/06 dt. 27.03.2026.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës Miraton: **LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES TË KREDISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS, PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE, DHE KFW, FRANKFURT AM MAIN, PËR PROGRAMIN E KREDISË TË BAZUAR NË POLITIKA NË SEKTORIN E ENERGJISË DHE KLIMËS PËR KOSOVËN** **Neni 1** **Qëllimi** Ky Ligj ka për qëllim ratifikimin e Marrëveshjes për Marrëveshjen e Kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave, dhe KfW, Frankfurt am Main, për Programin e Kredisë	**The Assembly of the Republic of Kosovo** , In support of Article 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo Approves: **LAW ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE, AND KFW, FRANKFURT AM MAIN, FOR THE POLICY-BASED LOAN PROGRAM IN THE ENERGY AND CLIMATE SECTOR FOR KOSOVO** **Article 1** **Purpose** This Law aims to ratify the Agreement on the Loan Agreement between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance, and KfW, Frankfurt am Main, for the Policy-Based Loan Program in the Energy and Climate Sector for Kosovo.	**Skupština Republike Kosova**, U prilog članu 18. i 65. (1) Ustava Republike Kosovo Usvaja: **ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA, ZASTUPLJENU OD MINISTARSTVA FINANSIJA, I KFW, FRANKFURT AM MAIN, O PROGRAMU KREDITA ZASNOVANOG NA POLITIKAMA U ENERGETSKOM I KLIMATSKOM SEKTORU ZA KOSOVO** **Član 1** **Svrha** Ovaj Zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazuma o kreditu između Republike Kosova, zastupljenu od Ministarstva finansija, i KfW, Frankfurt am Main, o Programu kredita zasnovanog na politikama u energetskom i klimatskom sektoru za Kosovo.

të Bazuar në Politika në sektorin e Energjisë dhe Klimës për Kosovën		
Neni 2 **Ratifikimi i Marrëveshjes**	**Article 2** **Ratification of the Agreement**	**Član 2** **Ratifikacija Sporazuma**
1.Ratifikohet Marrëveshja e Kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave, dhe KfW, Frankfurt am Main, për Programin e Kredisë të Bazuar në Politika në sektorin e Energjisë dhe Klimës për Kosovën.	1. the Loan Agreement between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance, and KfW, Frankfurt am Main, for the Policy-Based Loan Program in the Energy and Climate Sector for Kosovo is ratified.	1.Ratifikuje se Sporazumu o kreditu između Republike Kosova, zastupljenu od Ministarstva finansija i KfW, Frankfurt am Main, o Programu kredita zasnovanog na politikama u energetskom i klimatskom sektoru za Kosovo.
2.Objektivi kryesor i këtij projekti është të përshpejtojë tranzicionin e Kosovës drejtë energjisë së gjelbër duke vendosur dhe zbatuar një kornizë politike dhe ligjore plotësisht të harmonizuar me acquis të Bashkimit Evropian dhe të Komunitetit të Energjisë, si dhe me zotimet ndërkombëtare të Qeverisë të Kosovës.	2.The main objective of this project is to accelerate Kosovo's transition towards green energy by establishing and implementing a policy and legal framework fully harmonized with the acquis of the European Union and the Energy Community, as well as with the international commitments of the Government of Kosovo.	2.Glavni cilj ovog projekta je da ubrza tranziciju Kosova na zelenu energiju uspostavljajući i sprovodeći politički i zakonski okvir u potpunosti usklađen sa acquis-om Evropske unije i Energetske zajednice, kao i sa međunarodnim obavezama Vlade Kosova.
3.Objektivi i kësaj Marrëveshje është që t'i mundësojë Republikës së Kosovës të arrijë dhe të përmbushë zotimet e saj ndërkombëtare, përfshirë zotimet që rrjedhin nga Deklarata e Sofjes për Agjendën e Gjelbër për Ballkanin Perëndimor.	3.The objective of this Agreement is to enable the Republic of Kosovo to achieve and fulfill its international commitments, including the commitments stemming from the Sofia Declaration on the Green Agenda for the Western Balkans.	3.Cilj ovog Sporazuma je da omogući Republici Kosovo da postigne i ispuni svoje međunarodne obaveze, uključujući i obaveze koje proizilaze iz Sofijske izjave o Zelenoj agendi za Zapadni Balkan.

Neni 3 **Dokumentet e bashkëngjitura**	Article 3 **Attached documents**	Član 3 **Priloženi dokumenti**
Bashkëngjitur me këtë Ligj është Marrëveshja e Kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave, dhe KfW, Frankfurt am Main, për Programin e Kredisë të Bazuar në Politika në sektorin e Energjisë dhe Klimës për Kosovën.	Attached to this Law is the Loan Agreement between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance, and KfW, Frankfurt am Main, for the Policy-Based Loan Program in the Energy and Climate Sector for Kosovo.	Priloženo uz ovaj Zakon je Sporazum o kreditu između Republike Kosova, zastupljenu od Ministarstva finansija i KfW, Frankfurt am Main, o Programu kredita zasnovanog na politikama u energetskom i klimatskom sektoru za Kosovo.
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 4** **Stupanje na snagu**
Ky Ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This Law shall enter into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj Zakon stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.
Albulena Haxhiu ____________________ Kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës	Albulena Haxhiu ____________________ Speaker of the Assembly of the Republic of Kosovo	Albulena Haxhiu ____________________ Predsednica Skupštine Republike Kosova